FEUILLE POLITIQUE

DU

DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD

VAN HET

DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

MARDI, le 29 Septembre 1812. **(N°. 117)** *DINGSDAG, den 29 September 1812.*

INTÉRIEUR.

NAPOLÉON, par la grâce de Dieu et les Constitutions, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du RHin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc. etc. etc., à tous présens et à venir Salut.

Le sénat, après avoir entendu les orateurs du conseil d'état, a décrété et nous ordonnons ce qui suit:

EXTRAIT des Registres du Sénat conservateur, du mardi 1er. Septembre, an 1812.

Le Sénat conservateur, réuni au nombre de membres prescrit par l'article 90 de l'acte des constitutions en du 13 décembre 1799;

Vu le projet de sénatus-consulte rédigé en la forme prescrite par l'article 57 de l'acte des constitutions en date du 4 août 1802;

Après avoir entendu, sur les motifs dudit projet, les orateurs du conseil d'état, et le rapport de la commission spéciale nommée dans la séance d'hier;

L'adoption ayant été délibérée au nombre de voix prescrit par l'article 56 de l'acte des constitutions du 4 août 1802,

Vu le projet de Sénatus-Consulte rédigé en la forme prescrite par l'article 57 de l'acte des constitutions en date du 4 août 1802.

Décrété:

Art. 1.er Cent vingt mille hommes de la conscription de 1813 sont mis à la disposition du ministre de la guerre, pour le recrutement de l'armée.

2. Ils seront pris parmi les Français qui sont nés du 1.er Janvier 1793 au 31 décembre de la même année.

3. Dix-sept mille hommes, pris sur la conscription de 1813, parmi ceux qui n'auront point été appelés à faire partie de l'armée active, seront destinés, conformément aux articles 5 et 11 du Sénatus Consulte du 13 mars et à l'article 14 du décret du 14 mars 1812, à remplacer les hommes manquant au complet des cohor-

BINNNELANDSCHE BERIGTEN.

NAPOLEON, door de genade Gods en de Constitutien, Keizer der Franschen, Koning van Italien, Beschermer van het Rijnverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersche Bondgenootschap enz. enz. enz., aan alle tegenwoordigen en toekomenden, Heil!

De Senaat, na gehoord te hebben de sprekers van den staatsraad, heeft gedecreteerd, en wij gelasten het gene volgt:

EXTRACT uit de Régisters van den Behoedenden Senaat, van Dingsdag den 1ste September 1812.

De behoedende Senaat, vergaderd ten getalle der leden, voorgeschreven bij Art. 90 der acte van staatsregeling van den 13 December 1799;

Gezien het ontwerp van Senatus Consult, geredigeerd in den vorm voorgeschreven bij Art. 57 van de acte van staatsregeling van den 4den Augustus 1802;

Na, over de motiven van gezegd ontwerp de sprekers van den staatsraad en het rapport der bijzondere commissien in de zitting van gisteren benoemd, gehoord te hebben;

De aanneming, ten getale der stemmen, bij Art. 56 der acte van staatsregeling van den 4den Augustus, 1802 bepaald, besloten zijnde;

Decreteert:

Art. 1. Honderd twintig duizend man van de conscriptie van 1813 worden ter beschikking van den Minister van oorlog gesteld, ter recrutering van het leger.

2. Zij zullen genomen worden uit de Franschen, geboren van den 1 Januarij tot den 31 December 1793.

3. Zeventien duizend man, genomen van de conscriptie van 1813, uit de zulken, die niet tot de active armée zullen opgeroepen zijn, zullen, conform Art. 5 en 11 van het Senatus-Consult van den 13den Maart, en Art. 14 van het Decreet van den 14 Maart 1813, bestemd zijn, om de manschappen te vervangen, die

tes du premier ban de la garde nationale, et mis à la disposition du ministre de guerre, qui les appellera, s'il y a lieu.

4. Les appels et leurs époques seront déterminés par des réglemens d'administration publique.

5. Le présent Sénatus-Consulte sera transmis, par un message, à sa Majesté l'Empereur et Roi.

Les Président et Secrétaires, (signé) CAMBACERES, Président; LATOUR-MAUBOURG, le comte BOISSY-DANGLAS, Secrétaires. Vu et scellé, *le chancelier du Sénat*, (signé) comte LA PLACE.

Mandons et ordonnons que les présentes, revêtues des sceaux de l'état, insérées au Bulletin des lois, soient adressées aux Cours, aux Tribunaux et aux autorités administratives, pour qu'ils les inscrivent dans leurs registres, les observent et les fassent observer; et le Grand-Juge ministre de la justice est chargé d'en surveiller la publication.

Donné le 4 Septembre 1812.

(*signé*) NAPOLÉON,

Vu par nous Archichancelier de l'Empire,

(*signé*) CAMBACERES.

Par l'Empereur:

Le grand-juge ministre de la justice, (*signé*) le duc DE MASSA.

Le ministre secrétaire d'état, (*signé*) le comte DARU.

PUBLICATION.

Le Chevalier de la Légion d'Honneur, Commandeur de L'Ordre Impérial de la Réunion, Préfet du Département de L'Issel-Supérieur.

Donne avis à tous les Médecins, Chirurgiens, Pharmaciens, Sages Femmes, Herboristes, et généralement à tous ceux qui exercent dans ce Département une partie quelconque de l'Art de guerir que, conformément aux lois des 19 Ventose et 21 Germinal an 11, ils doivent se présenter à leur Sous-Préfecture, pour s'y faire enrégistrer et y présenter le titre dont ils sont porteurs et en vertu duquel ils excercent. Les Registres déposés à cet effet dans chaque Sous-Préfecture sont ouverts à dater du premier Octobre prochain et seront clos, le trente et un Decembre suivant. Tous ceux que cet avis concerne sont invités à s'y conformer, ils attireraient inévitablement sur eux, en le négligeant, les poursuites du Ministère public, et encourraient les amendes, prononcées par les lois susdites contre ceux qui excerceraient sans être portés sur les listes qui vont s'ouvrir et qui sont distinées à être imprimées et affichées dans tout le Département.

Arnhem, le 16 September 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

Nous Procureur-Général en la cour Impériale séant à la Haye;

Vu les Lois des 19 Ventose et 21 Germinal an XI.

aan de Cohorten van den eersten ban der Nationale Garde ontbreken, en worden gesteld ter beschikking van den Minister van oorlog, die hen oproepen zal, zoo het noodig is.

4. De oproepingen en derzelver tijdsbepalingen, zullen bij reglementen van publiek bestuur worden vastgesteld.

5. Het tegenwoordig Senatus-Consult zal, bij eene boodschap, aan Z. M. den Keizer en Koning worden overgezonden.

De President en Secretarissen, (get.) CAMBACERES, President LATOUR-MAUBOURG, de graaf BOISSY-DANGLAS, secretarissen. Gezien en gezegeld: *de Kanselier van den Senaat* (get.) graaf LA PLACE.

Lasten en bevelen, dat de tegenwoordige voorzien van de zegels van staat, geïnsereerd in het Bulletin der wetten, zullen worden gezonden aan de Hoven, Tribunalen, en administrative autoriteiten, om in hunne registers te worden ingeschreven, en dat zij dezelve opvolgen en doen opvolgen: en de grootregter minister van justitie is belast met de zorg voor deszelfs bekendmaking.

Gegeven den 4den September 1812.

(*get.*) NAPOLEON,

Gezien door ons Aartskanselier van het Rijk,

(*get.*) CAMBACERES.

Van wegen den Keizer,

De grootregter van justitie (*get.*) de hertog VAN MASSA.

De minister secretaris van staat (*get.*) graaf DARU.

PUBLICATIE.

De Ridder van het Legioen van Eer, Commandeur der Keizerlijke Orde der Reunie, Prefekt van het Departement van den Boven-IJssel.

Berigt alle Doctoren, Chirurgijns, Apothekars, Vroedvrouwen, Kruidlezers, en over het algemeen aan allen, die, binnen dit Departement, eenig gedeelte, hoe ook genaamd, van de Geneeskunde uitoefenen, dat, overeenkomstig de Wetten van den 19 Ventose en 21 Germinal 11de jaar, zy zich ter hunner Onder-Prefekture, moeten doen inschrijven, en aldaar de Bewijsstukken, die zij bezitten en krachtens welke zij hun Beroep uitoefenen, moeten overleggen. De, ten dien einde aan iedere Onder Prefektuur gedeponeerde Registers, zullen, te rekenen van den eersten October aanstaande, geopend en den een-en-dertigsten December daar aan volgende, gesloten worden. Alle de genen, welke dit berigt betreft, worden uitgenoodigd, zich daar naar te gedragen; zij zouden, door zulks te verzuimen, onvermijdelijk zich de vervolgingen van het officie op den hals halen, en de boeten beloopen, bij bovengemelde Wetten tegen de zoodanigen uitgesproken, welke hun Beroep zouden uitoefenen, zonder op de Lijsten, die deswegens geopend zijn, te zijn gebragt, en die bestemd zijn om gedrukt en door het geheele Departement aangeplakt te worden.

Arnhem, den 16 September 1812.

ANDRINGA DE KEMPENAER.

Wij Prokureur-Generaal in het Keizerlijk Geregtshof, zitting houdende in den Haag;

Gezien de Wetten van den 19 Ventose en 21 Germinal XI jaar.

Vu aussi l'arrêté de Monsieur le Chevalier de la légion d'honneur, Commandeur de l'ordre Impérial de la réunion, Préfet du Département de l'Issel Supérieur.

Déclarons aux Médécins, Chirurgiens, Officiers de Santé.

Et aux sage femmes, pharmaciens et herboristes exercant leur profession, et domiciliés dans le ressort des Tribunaux d'arrondissement *Arnhem*, *Zutphen* et *Thiel*, que le registre déstiné à l'Enregistrement de leurs diplomes et actes de réception a été ouvert dans chaque Greffe des Tribunaux ci dessus désignés, et qu'il sera clos le 16 Décembre 1812.

Ce délai expiré il sera procédé par MM. les Procureurs Impériaux à la formation des Listes des individus qui auront fait enrégistrer leurs titres: lesquelles Listes seront par Nous transmises à son Excellence le Grand Juge, Ministre de la Justice.

Et après le 16 Mars 1813, tous ceux qui exerçeraient les professions ci dessus désignées sans être portés sur les dites Listes, seront poursuivis en conformité des Lois.

Nous Procureur Général prévenons en même tems, tous Pharmaciens et Epiciers, que les poursuites les plus Sevères seront dirigées contre ceux qui ne se conformeraient pas aux dispositions des Art. 34 et 35 de la Loi du 11 Germinal an XI, concernant la vente de l'arsenic et des autres substances vénéneuses.

Le présent sera rendu public par la voie du Journal du Département de l'Issel Supérieur.

Fait au Parquet de la Cour Impériale le 21 Septembre 1812.

(signé) JACQUINOT, Pampelune.

Par Mr. le Procureur Général,

Le Secrétaire du Parquet.

(signé) H. W. VAISSIERE.

Loi du 21 Germinal, an XI.

Art. 34. Les substances vénéneuses, et notamment l'arsenic le réalgar, le sublimé corrosif, seront tenues, dans les officines des Pharmaciens, et les Boutiques des Epiciers, dans des Lieux surs et séparés, dont les Pharmaciens et Epiciers seuls auront la clef, sans qu'aucun autre individu qu'eux puisse en disposer. Ces substances ne pourront être vendues qu'à des personnes connues et domiciliées qui pourraient en avoir besoin pour leur profession ou pour cause connue, sous peine de troismille francs d'amende de la part des vendeurs contrevenans.

Ars. 35. Les Pharmaciens et Epiciers tiendront un régistre côté et paraphé par le Maire ou le Commissaire de Police, sur lequel régistre ceux qui seront dans le cas d'acheter des substances vénéneuses, inscriront de suite et sans aucun blanc, leurs noms, qualités et demeures, la nature et la quantité des drogues qui leur ont été delivrées, l'emploi qu'ils se proposent d'en faire, et la date exacte du jour de leur achat; le tout à peine de trois mille francs d'amende contre les contrevenans. Les Pharmaciens et Epiciers seront tenus de faire eux mêmes l'inscription, lors qu'ils vendront ces substances à des individus qui ne sauront pas

Alsmede gezien het Besluit van Mijnheer den Ridder van het legioen nan Eer, Commandeur van de Keizerlijke order der reunie, Préfect van het Départementt van den Boven-Yssel.

Doen te weten aan alle Medecinae Doctoren, Heelmeesters, Officieren van gezondheid,

Vroedvrouwen, Apothekars en Kruidkundigen hun beroep uitoeffenende en woonachtig in 't ressort der regtbanken over de arrondissementen *Arnhem*, *Zutphen*, en *Thiel*, dat het register bestemd tot het registreren hunner Diploma's en acten van receptie, in iedere Griffie van bovengemelde Regtbanken geopend is, en dat het gesloten zal worden den 16 December 1812.

Deze tijd verstreken zijnde, zullen de H. H. Keizerlijke Procureurs overgaan tot het opmaken der Lijsten dier genen, welke hunne tijtels zullen hebben doen registreren, welke Lijsten door ons aan Zijne Excellentie den Groot-Regter, Minister van Justitie zullen worden overgezonden.

En zullen die genen, welke na den 16 Maart 1813 bevonden mogten worden een der bovengemelde beroepen uit te oeffenen, zonder op dezelve Lijsten gebragt te zijn, overeenkomstig de wetten worden vervolgd.

Wij waarschouwen tevens bij dezen, alle Apothekars, Kruideniers, en drogisten, dat de strengste vervolgingen zullen worden daargesteld tegen die genen, welke zich niet zouden gedragen overeenkomstig de bepalingen der Art. 34 en 35 van de wet van den 11 Germinal XI jaar, betrekkelijk het verkopen van Rottekruid (arsenicum) en andere vergiftigende zelfstandigheden.

Het tegenwoordig berigt zal door middel van het Dagblad van den Boven-Yssel, worden bekend gemaakt.

Gedaan in het Parket van het Keizerlijk Geregtshof den 21 September 1812.

(getekend) JACQUINOT, Pampelune.

Van wegen den Prokureur Generaal,

De Secretaris van het Parket,

(getekend) H. W. VAISSIERE.

Wet van den 21 Germinal XI. Jaar.

Art. 34. De vergiftigende zelfstandigheden en bepaaldelijk het arsenie, de réalgar, het biitend kwik sublimaat, zullen in de artsenij winkels der Apothekars, en winkels der Kruideniers of Drogisten op verzeverde en afgezonderde plaatsen bewaard worden, waarvan de Apothekars en Kruidenier of Drogisten alleen den sleutel zullen hebben, zonder dat eenig ander daarover zal kunnen beschikken. Deze zelfstandigheden zullen niet verkocht worden dan aan bekende en gezetene Burgers, die dezelve zouden kunnen benodigd hebben in hun beroep of bediening of voor een bekende oorzaak, alles op verbeurte van 3000 franken, voor de verkopers die in deze zouden mogen overtreden.

Art. 35. De Apothekars, Kruideniers en Drogisten zullen een register houden, gecoteerd en geparapheerd door den Maire of Commissaris van Policie, op welk register die genen, welke in het geval zouden mogen zijn om vergiftigende zelfstandigheden te kopen, terstond en zonder eenige tusschenruimte, hunne namen, beroepen en woonplaatsen zullen inschrijven, mitsgaders de hoedanigheid en hoeveelheid der kruiden die hun geleverd zullen zijn, en de juiste dag van hunne koop, alles op verbeurte van 3000 franken boete voor de overtreders. De Apothekars, Kruideniers en Drogisten zullen gehouden zijn zelve deze inschrijving te

écrire, et qu'ils connaîtront comme ayant besoin de ces mêmes substances.

PARIS, *le* 2 *Septembre.*

Le général baron de Pommereul, conseiller d'état, directeur-général de l'imprimerie et de la librairie, à

MM. les libraires des départemens.

Messieurs les libraires des départemens sont prévenus que la délivrance des brévets va avoir lieu.

Les frais d'expédition de chaque brevet ont été fixés, par décret du 11 Juillet dernier, à 25 francs, et cette somme devra être versée dans la caisse des receveurs généraux de département, ou dans celle des receveurs ordinaires d'arrondissement, d'ici au 30 Septembre au plus tard.

Sur le vu de la quittance des frais d'expédition, le brevet sera expédié.

En conséquence, MM. les libraires sont invités à adresser au plutôt cette quittance à la direction générale de l'imprimerie et de la libraire, et à joindre à cette pièce la patente de libraire dont ils doivent se trouver nantis.

Les libraires établis antérieurement au décret du 5 Février 1810, représenteront leur patente de 1809 ou 1810, ou, à leur défaut, le certificat de l'entier acquit desdites patentes pour l'une ou l'autre de ces années.

Ceux établis postérieurement à ce décret, représenteront les patentes qui leur ont été délivrées depuis l'époque de leur établissement, ou le certificat de leur acquit, et, en outre, un certificat, dûement légalisé du maire de leur commune, constatant leurs bonnes vie et mœurs, et leur attachement à la patrie et au Souverain, conformément a l'article 33 du décret Impérial du 5 Février 1810.

Les libraires des départemens nouvellement réunis justifieront de leurs patentes depuis l'époque de la réunion.

Les imprimeurs libraires ne sont pas tenus de se soumettre à cette mesure.

Les brevets étant personnels, comme les patentes, et ne pouvant servir qu'a ceux qui les obtiennent, chaque associé d'une même maison de librairie est tenu d'avoir le sien.

Afin d'éviter toute erreur dans la transcription des noms et prénoms, MM. les libraires sont invités à envoyer à la direction générale de l'imprimerie et de la librairie, leurs noms et prénoms *imprimés* ou écrits d'une manière très correcte.

Le conseiller d'état directeur-général de l'imprimerie et de la librairie:

Baron DE POMMEREUL.

Les dépêches remises au ministre de la guerre, par l'aide-de-camp du général-en-chef de l'armée de Portugal, ont fait connaître dans le tems les mouvemens de cette armée a la suite de l'affaire des Arapiles, près Salamanque, et l'on a vu que l'armée française étant venue reprendre position derrière le Duero, l'ennemi

doen wanneer zij deze zelfstandigheden zullen verkopen aan personen, welke niet kunnen schrijven, en die zij weten dezelve benodigd te hebben.

PARYS *den* 2 *September.*

De generaal baron de Pommereul, staatsraad, directeur-generaal der boekdrukkerij en van den boekhandel, aan

De heeren boekverkoopers in de departementen.

De heeren boekverkoopers in de departementen worden verwittigd, dat de brevetten zullen worden uitgegeven.

De expeditie-kosten van ieder brevet, zijn bij decreet van den 11 Julij l. l. bepaald geworden op 25 franken, en deze som moet in de kas van de ontvangers generaal van het departement, of in die der ontvangers particulier van het arrondissement gestort worden, van dit oogenblik af tot op den 30 September voor het laatst.

Na dat de kwitantie van de bepaalde kosten van expeditie vertoond zal zijn, zal het brevet afgezonden worden.

De heeren boekhandelaars worden dus verzocht, die kwitantie ten spoedigsten aan de generale directie van de boekdrukkerij en van den boekhandel in te zenden, en bij dit stuk het patent van boekverkooper te voegen, waarvan zij voorzien moeten zijn.

De boekhandelaars, welke geregtigd waren voor het decreet van den 5 Februarij 1810, zullen hun patent van 1809 of 1810, of, bij gebreke daar van, het certificaat van betaling van het volle montant over het eene of andere van die jaren, vertoonen.

Die gene, welke na gezegd decreet gevestigd zijn, zullen de patenten inzenden die hun afgegeven zijn van het tijdstip hunner vestiging af aan, of, het certificaat van hunne betaling; en buiten dien een certificaat van den maire hunner gemeente, behoorlijk gelegaliseerd, houdende, dat zij van goed gedrag en zeden zijn, en hunne verkleefdheid aan het vaderland en aan den Souverein, overeenkomstig het 33ste artikel van het decreet van den 5 Februarij 1810.

De boekhandelaars der nieuws vereenigde departementen, zullen hunne patenten moeten toonen van het tijdstip der vereeniging af aan.

De boekhandelaars, die tevens boekdrukkers zijn, zijn niet gehouden zich aan dezen maatregel te onderwerpen.

Aangezien de brevetten personeel zijn, even als de patenten, en dus niet kunnen dienen dan voor die gene die dezelve verkregen hebben, is ieder geassocieerde van één en hetzelfde huis van boekhandel, gehouden, het zijne te hebben.

Ten einde alle dwaling in het overschrijven der namen en voornamen voor te komen, worden de heeren boekhandelaars verzocht, hunne namen en voornamen *gedrukt*, of op eene zeer duidelijke manier geschreven, aan de generale directie der boekdrukkerij en van den boekhandel in te zenden.

De staatsraad, directeur-generaal der boekdrukkery en van den boekhandel:

De baron DE POMMEREUL.

De door den aide-de camp van den generaal-en-chef van het leger in Portugal aan den minister van oorlog overhandigde depêches, hebben in der tijd de bewegingen van dat leger, ten gevolge van het gevecht der Arapiles, bij Salamanka, hebben plaats gehad, kenbaar gemaakt, en men heeft gezien, dat het fransche leger

n'a plus fait de démonstration qui annonçât un projet d'offensive.

Les détails relatifs à ces derniers événemens sont contenus dans un rapport de S. Exc. M. le maréchal duc de Raguse, au ministae de la guerre, daté de Tudela, le 31 juillet 1812.

A la suite de ce rapport se trouvent les nouvelles suivantes:

D'après les premiers mouvemens de l'armée Anglaise, S. M. C., sous les ordres de laquelle se trouvent placées toutes les armées françaises en Espagne, s'était déterminée à réunir ce qu'il y avait de disponible en troupes appartenant a l'armée du centre, pour se porter en même-tems que S. Exc. M. le maréchal duc de Raguse au-devant de l'ennemi.

A l'époque du 20 juillet. S. M. avait effectivement rassemblé un corps considérable, à la tête du quel elle s'était avancée du 21 au 24 juillet, jusques à Arevalo. La rétraite de l'armée de Portugal ayant eu lieu avant que S. M. pût la joindre, elle dut se borner à contenir l'armée du lord *Wellington*; ce qu'elle fit avec succès par cette diversion. La majorité des forces ennemies se dirigeant sur l'armée du centre, S. M. C. a cru d'abord devoir couvrir Madrid, et en faire sortir les personnes les plus affectionnées à son service, et les objets les plus importans. Un convoi considérable, escorté par les divisions Darmagnac et Polombini, a été conduit heureusement jusqu'à Valence. Le Roi avait son quartier-général le 18 août à Villa-Robledo. L'intion de S. M. était de réunir les troupes de l'armée du centre, selon les circonstances, soit à l'armée du midi, soit à l'armée d'Arragon, pour combattre les Anglais avec avantage.

ARNHEM *le* 25 *Septembre.*

Il y a eu ce soir à 7 heures dans l'Eglise Lutherienne, une assemblée des membres du département de LA SOCIÉTÉ DU SALUT PUBLIC, afin de s'acquitter de l'agréable Commission dont ils avaient été chargés par Messieurs les directeurs en chef; après qu'à l'arrivée de Monsieur le Préfet, et d'autres autorités de cette ville, qui outre un grand nombre de personnes de cette ville, ont bien voulu, à l'invitation des directeurs, honorer cette assemblée de leur présence, cette solemnité eut été ouverte par un très beau jeu d'Orgues, Monsieur *S. van Bronkhorst*, à l'invitation de la direction exposa en peu de traits la nature et le but de la société, après quoi il s'etendit plus amplement sur le but principal de cette assemblée, savoir; de remettre au nom de la direction principale une medaille en or à Monsieur *N. van Callegoed*, qui lui avait été decernée pour la reponce à la question proposée touchant un livre d'Arithmetique *contenant les cas les plus usités dans la vie ordinaire.*

weder achter den Duero hebbende post geval, de vijand geene beweging meer gedaan heeft, welke eenig offensief ontwerp aankondigde. De bijzonderheden betrekkelijk die laatste gebeurtenis zijn vervat in een rapport van den maarschalk hertog van Ragusa, aan den minister van oorlog, gedagteekend uit Tudela den 31sten Julij 1812.

Achter dit Rapport vindt men de volgende tijdingen:

Ingevolge de eerste bewegingen van het engelsch leger had Z. Kath. M., onder wiens bevelen alle de fransche legers in Spanje staan, besloten, om alle de tot het leger van het centrum behoorende troepen, waar over men beschikken kon, te vereenigen, ten einde ter zelfder tijd als Z. E. de maarschalk hertog van Raguza, den vijand te gemoet te gaan.

Op den 20sten julij had Z. M. indedaad een aanzienlijk leger-korps verzameld, aan welks hoofd hoogstdezelve, tusschen den 21 en 24sten julij, tot aan Arevalo was voortgerukt. De terugtogt van het leger van Portugal plaats hebbende gehad voor dat Z. M. zich bij hetzelve kon voegen, heeft hoogstdezelve zich moeten bepalen, om het leger van lord *Wellington* in toom te houden; hetgeen dezelve, door die afwending, met goed gevolg verrigtte. Het grootste gedeelte der vijandelijke magt, zich op het leger van het centrum rigtende, zoo heeft Z. Kath. M. gemeend, eerst Madrid te moeten dekken en de meest aan zijnen dienst gehechte personen, mitsgaders de belangrijkste voorwerpen daar uit te doen vertrekken. Een aanmerkelijk konvooi, door de divisien Darmagnac en Polombini geeskorteerd, is gelukkig tot aan Valencia gebragt geworden. De Koning had, den 18den augustus, zijn hoofdkwartier te Villa-Robledo. Het oogmerk van Z. M. was, de troupen van het leger van het centrum, volgens de omstandigheden, het zij met dat van het Zuiden, het zij met dat van Arragon te vereenigen, ten einde de Engelschen met voordeel te bevechten.

ARNHEM *den* 25 *September.*

Heden avond ten 7 uren had alhier in de Luthersche Kerk, eene bijeenkomst plaats van de Leden van het Departement der Maatschappij TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN, tot het volbrengen van eenen aangenamen last, door Heeren Hoofd-Bestuurderen dier maatschappij, aan hetzelve opgedragen; Na dat bij de komst van den Heere Prefect, en verdere authoriteiten dezer stad, welke behalve een groot aantal der aanzienlijkste inwoonderen, deze bijeenkomst, op invitatie, der Directeuren, wel met hunne tegenwoordigheid hebben gelieven te vereeren; de plegtigheid met een fraai orgel muziek geopend was, schetste de Heer *S. van Bronkhorst*, als daar toe door de directie verzocht, met eenige weinige trekken ter herinnering, den aard en bedoelingen der Maatschappij, waar na hij een meer breedvoerig verslag deed van het hoofdoogmerk dezer byeenkomst, daarin bestaande, om namens het Hoofdbestuur, eene gouden Medaille ter hand te stellen aan den Heere *N. van Callegoed*, welke aan hem was toegewezen voor het beantwoorden van eene Prijsvraag betreffende een rekenboek, *bevattende de meest voorkomende gevallen tot het dagelykse leven.*

Ainsi qu'une medaille d'argent, un present de livres et un temoignage à *Germain de la Cousyn*, jeune homme de 18 ans pour avoir sauvé, au peril de sa vie, un enfant le quel avait enfoncé, le 21 Fevrier 1811 à travers la glace déjà cassante dans l'un des fosses de notre ville et qui luttait avec la mort.

Après ce rapport Monsieur *A. Boonzaaijer Az.*, president du département, en remettant, au son des timbales et des trompettes, les medailles et les autres presents, s'adressa en termes touchants et adaptés à Monsieur *N. van Callegoed* au jeune *H. de la cousyn*, et aux parents aux quels Mr. *N. van Callegoed* et *H. de la Cousyn*, ont repondu d'une manière convenable. Monsieur *S. van Bronkhorst* a terminé cette fête en offrant ses remerscîments, à Monsieur le Préfet et autres authorités, ainsi qu'aux assistants de l'honneur qu'ils avaient témoigné à ce département, de même qu'a Messieurs les directeurs de la Commune Lutherienne, de ce qu'ils avaient bien voulu accorder ce local si propre à cette ceremonie.

L'orgue était trés bien illuminé et orné par en bas de decorations convenables.

L'ordre dans le quil cette solemnité vouée à l'humanité et aux mérites a eu lieu, a merité l'approbation de tous les assistants.

Als mede een zilvere Medaille, Boekgeschenk en getuigschrift, aan *Hermanus de la Cousyn*, een jongeling van 18 jaren, wegens het, met het grootste levensgevaar, redden van een kind, het welk op den 21 Februarij 1811, door het broze ys, in een dezer stads grachten gevallen, en met den dood worstelende was.

Na dit verslag deed de Heer *A. Boonzaaijer Az.* voorzitter van het Departement, bij het overgeven der Medailles en verdere geschenken, onder het geschal van Pauken en Trompetten, aan den Heer *N. van Callegoed*, aan den jongeling *H. de la Cousyn*, en aan de ouders van het geredde kind, zeer treffende aanspraken, welke zoo door de Heer *N. van Callegoed*, als door *H. de la Cousyn* gepast beantwoord wierden.

Tot slotte bedankte de Heer *S. van Bronkhorst*, den Heer Prefekt en verdere autoriteiten en aanwezenden, voor de eer aan het Departement bewezen, als mede de Heere opzienders der Luthersche gemeente, voor de vergunning van het voor deze plechtigheid zeer geschikt kerkgebouw.

Het orgel was bij deze gelegenheid zeer fraai verlicht, en van onderen met gepaste decoratien voorzien, zijnde deze aan de Menschheid en verdienste toegewijde plegtigheid, tot genoegen der aanwezende, in de beste order afgelopen.

EXTÉRIEUR.

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 14 Septembre.*

Nous avons reçu ce matin des journaux de Lisbonne, à la date du 30 août. Le maréchal Soult a concentré toutes ces forces, et a pris la direction de Cordoue. Le général Hill était encore le 24 à Zafra. Son armée était sur le *qui vive*, et prête à partir aussitôt qu'on aurait appris que le maréchal Soult se serait mis en mouvement.

Une lettre de Saint-Ander, en date du 31 août, annonce que les Français ayant attaqué de nouveau Bilbao avec 80000 hommes, ont réussi à s'en emparer. Les Français ont une garnison de 3000 hommes à Santona. Les Espagnols n'ont sur ce point que 10,000 hommes, mais ces forces sont divisées et répandues dans les montagnes; on projette une attaque quand ces forces auront pu se réunir.

Nous ignorons toujours les plans du général Wellington. Nous ne savons ou il était le 25, aprés son entrée à Tolède; mais il s'était écoulé assez de tems pour qu'il put s'approcher du Guadalquivir et ariver à Cordoue, en supposant qu'il ait pris cette direction. Nous avons fortes raisons de croire que Soult marche à lui pour lui livrer bataille. Lord Wellington se trouverait ainsi ménacé par les deux armées de Soult et de Suchet, et ayant à craindre derrière lui les nouveaux mouvemens de l'armée de Portugal.

Une lettre de Constantinople, du 16 juillet, annonce qu'avant l'arrivée du général Andréossy, ambassadeur

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ENGELAND.

LONDEN, *den 14 September.*

Wij hebben dezen morgen dagbladen van Lissabon ontvangen, onder dagrekening van den 30 augustus. De maarschalk *Soult* heeft zijne geheele magt bijeen getrokken, en is den weg naar Cordua ingeslagen. De generaal *Hill* was, den 24sten, nog te Zafra. Zijn leger was op deszelfs hoede, en gereed, te vertrekken zoodra men vernomen zou hebben, dat de maarschalk *Soult* zich in beweging gesteld zou hebben.

Een brief van Sint-Andero, gedagteekend van den 31sten augustus behelst, dat de Franschen, op nieuw-Bilboa met 8000 man aangevallen hebbende, het hun gelukt is, er zich meester van te maken. De Franschen hebben eene bezetting van 3000 man te Santona. De Spanjaarden hebben op dit punt slechts 10,000 man, maar die magt is verdeeld en in de bergen verspreid; men ontwerpt een' aanval zoodra deze magt zich zal hebben kunnen vereenigen.

Wij zijn van de plans van den generaal *Wellington* nog steeds onkundig. Wij weten niet waar hij, den 26sten, na zijn intrede in Toledo, was; maar er is reeds tijd genoeg verloopen, dat hij den Guadalquivir naderen en te Cordua aankomen kon; men denkt, dat hij die rigting genomen heeft. Wij hebben groote reden te gelooven, dat *Soult* op hem aanrukt, om hem slag te leveren. Lord *Wellington* zou zich aldus door twee legers van *Soult* en van *Suchet* bedreigd vinden, en hebbende achter zich de nieuwe bewegingen van het leger van Portugal te vreezen.

Een brief van Konstantinopel, van den 16den Julij, behelst, dat, vóór de aankomst van den Franschen am-

de France, on y craignait que la porte ne se laissât entrainer à une alliance avec la Grande-Bretagne et la Russie. Les ministres de ces puissances avaient été infatigables dans leurs efforts, mais l'arrivée du général Andréossy a fait évanouir tout espoir de succés.

P R U S S E.

BERLIN *le* 1 *Septembre.*

Suivant les nouvelles de Varsovie, le Prince de Schwartzenberg, qui est à la poursuite du général russe Tormazow, est arrivé le 14 à Ratno: le général Regnier étoit à Rudno, et la cavalerie à Uchrang. Depuis l'affaire qui a eu lieu le 13 à Diwin, et dans laquelle le général Bianchi a pris 12 canons, et fait 500 prisonniers, il ne s'est passé dans cette partie rien d'important.

Les nouvelles de la Gallicie annoncent que les autorités russes des districts frontières de la Volhynie et de la Podolie exercent la surveillance la plus rigoureuse sur tous les étrangers qui s'y rendent. A Tarnopol, on garde soigneusement toutes les avenues de la ville, tous les étrangers qui y arrivent sont conduits dévant le commandant de la place. Le sénateur russe Theils est encore à Tarnopol, mais il se disposait, ainsi que ses subordonnés, à partir prochainement. Les frontieres du district russe de Tarnopol sont gardées en quelques endroits par des détachemens de Cosaques; les autres postes sont occupés par des paysans.

Nous voyons arriver ici chaque jour des généraux français, venant de l'intérieur et qui se rendent à l'armée.

Suivant les dernières nouvelles de la Lithuanie, la formation des nouveaux régimens a le plus grand succès. Les forces militaires du royaume de Pologne seront sous peu très considérables. Plusieurs bataillons polonais de la légion de la Vistule, qui se sont tant distingués en Arragon et dans le royaume de Valence, sont arrivés en Pologne. La discipline de l'armée est trés sevère.

Nos gazettes contiennent ce qui suit:

„ Le 7 de ce mois, l'Empéreur Napoléon gagna une grande bataille. S. M. attaqua l'armée russe à 5 heures du matin près de Mozaïzk et a remporté la victoire la plus complette. Cette nouvelle nous a été donné du champ de bataille à 3 heures d'après midi. Les Russes se retirèrent sur tous les points et furent poursuivis par l'Empereur Napoléon. S. M. jouissait de la meilleure santé."

L'artillerie de siège de Riga est arrivée à sa destination.

FRANCFORT SUR L'ODER, *le* 15 *September.*

L'estafette impériale qui a passé ici aujourd'hui a été expediée le 6 septembre au soir, du bivouac de S. M. L'Empereur Napoléon, à 2 lieues en avant de Ghridueva, entre Ghiat et Mojaisk.

Ce lieu est situé aux sources de la Moscowa, à 25 lieues de Moscou.

L I T T H A U W E N.

WILNA, *le* 1 *Septembre.*

Il arrive chaque jour ici de nombreux corps qui font partie de la reserve. Ce passage continuel donne à notre ville un aspect trés-animé. D'un autre coté, la levée des régimens lithuaniens se poursuit avec succès.

bassadeur, generaal *Andreossy*, men aldaar vreesde, dat de Porte zich in eene alliantie met Groot-Brittannie en Rusland zou laten medeslepen. De ministers dezer mogendheden waren onvermoeid in hunne pogingen geweest: maar de aankomst van den generaal *Andreossy* had alle hoop op een goed gevolg verijdeld.

P R U I S S E N.

BERLYN *den* 1 *September.*

Volgens berigten uit Warschau is de Prins van Schwartzenberg, die den Russischen generaal Tormazow vervolgt, den 14 te Ratno aangekomen. De generaal Reinier was te Rudno en de ruiterij te Uchrang. Zedert het gevecht, dat den 13 te Diwin heeft plaats gehad men in het welk de general Bianchi 12 stukken kanon en 500 gevangenen buit gemaakt heeft, is er bij dit gedeelte niets belangrijks voorgevallen.

De tijdingen uit Gallicie maken melding, dat de russische regeringsmagten uit de grens-districten van Volhijnie en Podolie, de grootste waakzaamheid en strengheid tegen alle de vreemdelingen, welke zich derwaarts begeven, uitoefenen. Te Tarnopol bezet men zorgvuldig alle de toegangen van de stad; alle vreemdelingen, die aldaar aankomen, worden voor den kommandant der stad gebragt. De russische senateur Theils is nog de Tarnopol, doch hij en zijne ondergeschikten maakten zich gereed, om weldra te vertrekken. De grenten van het russische distrikt Tarnopol worden op eenige plaatsen door detachementen Kozakken bewaakt; de andere posten worden door de boeren bezet.

Iederen dag zien wij alhier fransche generaals uit het binnenste des lands aankomen, welke zich naar het leger begeven.

Volgens de laatste tijdingen uit Lithauwen worden de nieuwe regimenten met het best gevolg geformeerd. De militaire magt van het koningrijk Polen, zal binnen kort zoo aanmerkelijk zijn Onderscheiden Poolsche bataillons van het legioen van den Wijssel, die zoo wel in Arragon als in het koningrijk Valence hebben uitgemunt, zijn in Polen aangekomen. De krijgstucht van het leger is zeer gestreng.

Onze couranten behelzen het volgende:

„ Den 7 dezer maand heeft de Keizer Napoléon een' grooten veldslag gewonnen. Z. M. greep, ten 5 uren des morgens, het russisch leger bij Mozaïzk aan, en heeft de volledige overwinning behaald. Deze tijding is ons van het slagveld des nadenmiddags ten 3 uren medegedeeld. De Russen trokken op alle punten terug en werden door den Keizer Napoléon vervolgd. Z. M. genoot de beste gezondheid."

De belegerings-artillerie van Riga is aan dezelver bestemming aangekomen.

FRANKFORT AAN DEN ODER, *den* 15 *September.*

De keizerlijke estafette, die heden alhier door gekomen is, werd den 6den september, tegen den avond, van het bivouac van Z. M. den Keizer Napoleon, twee uren voorwaarts Ghridueva, tusschen Ghjat en Mojaisk gelegen, afgezonden.

Deze plaats is aan den oorsprong van de Moskowa, 25 uren van Moskou gelegen.

L I T T H A U E N.

WILNA, *den* 1 *September.*

Dagelijks komen alhier talrijke korpsen aan, welke tot de reserve behooren. Deze gedurige doortogt geeft aan onze stad een zeer levendig aanzien. Van een' anderen kant worden de ligtingen der lithauwsche regementen met het best gevolg voortgezet.

Le duc de Regg'o, blessé à l'affaire de Polotsk, est arrivé ici. La blessure qu'il a reçue au bras gauche va très-bien; il paraît même que sous un mois il sera an état de reprendre les armes.

De hertog van Reggio, die bij het gevecht van Polotsk gekwetst werd, is alhier aangekomen. De kwetsuur, welke hij aan den linker arm ontvangen heeft, staat zeer wel; het schijnt zelfs, dat hij binnen eene maand in staat zal zijn, de wapenen weder op te vatten.

La Commission pour l'instruction primaire dans le Département de l'Issel-Supérieur tiendra son assemblée ordinaire mercredi le 4 Octobre à 9 heures du matin à l'Hôtel de la ville à Arnhem.

Arnhem, le 27 Septembre 1812.

H. H. DONKER CURTIUS.
Secretaire.

Le Maire de Harderwijk, après y avoir été autorisé, avertit la public que le jour du marché ordinaire de cette ville sera dorenavant le Samedi. Invitant a un chacun de la visiter avec leurs marchandises.

Harderwijk, le 25 Septembre 1812.

FISSCHER.
Maire.

Les directeurs de la société d'utilité publique préviennent, qu'on, trouve le resultat des jugements portes sur les questions de prix proposées par la dite société en 1812, ainsi que sur les nouvelles questions de prix, aux quelles il doit être repondu avant le 1er decembre 1813 de manière que le rapport et le reglement en ont été faits dans la dernière assemblée générale de la société, dans le programme qui en sera publié dernière le *transactions de l'assemblée générale*, dans le journal intitulé *Algemeene Kunst en Letterbode* et dans celui dit *Boekzaal der geleerde wereld* ou *Journal des savants* pour le mois d'Octobre de l'année courante.

Amsterdam, le 22 September 1812.

HENDRIK RAVEKES
Sécrétaire-Général de la société d'utilité publique.

*** *Jean Adam Daniel Hans*, Sergeant-major d'après les informations domicilié à Arnhem est invité à s'adresser avant le 29 Septembre de l'année courante à la Sécrétairie de M. le Maire de la dite ville, afin de lui parler des affaires qui le concernent, puisqu'en cas de non-comparition il ne sera plus admis à l'inspection du Commandant d'Armes.

** *Gerard de Zwager et fils*, maitres Faiseurs de * Chaises à Leiden, font savoir par cette voie qu'an peut se procurer pendant toute l'année au plus juste prix et sans rabais toute sorte de dessins de Chaise, au gout le plus moderne, avec toutes les couleurs de peluche et des clous très bien dorés, à la demeure de *H. Vermasen*, marchand au grand marché à ARNHEM.

*** J. H. MOELEMAN, Imprimeur-Libraire à Arnhem, vient d'imprimer et débite:

Journal des droits à payer par les contribuables aux porteurs des Contraintes.

Ainsi que:

Répertoire pour les porteurs de contraintes et toures les autres pièces necessaires à la perception, aux prix les plus modiques.

De Commissie van onderwijs voor het Departement van den Boven-Yssel zal hare gewone vergadering houden op woensdag den 14 October des voormiddags ten 9 uren op het Stadhuis te Arnhem.

Arnhem, den 27 September 1812.

H. H. DONKER CURTIUS.
Secretaris.

De Maire van Harderwijk, na daartoe behoorlijk te zijn gemagtigd, doet te weten, dat de gewone marktdag ter dier plaatze van nu voortaan zal zijn op Saturdag nodigende alle ende een iegelijk dezelve met hunne koopwaren te bezoeken.

Harderwijk den 25 September 1812.

FISSCHER.
Maire.

Hoofdbestuurders der Maatschappij: *Tot Nut van 't Algemeen*, berigten bij dezen, dat den uitslag der Beoordeelingen, op de, voor den jare 1812 bij gemelde Maatschappij uitgeschrevene Prijsstoffen, mitsgaders de opgaven van nieuwe Prijsstoffen, om te beantwoorden *voor den 1ste van Wintermaand* 1813, zoodanig als het een en ander berigt en vastgesteld is geworden in de laatstgehoudene Algemeene Vergadering der Maatschappij, te vinden is, in het daar van vervaardigde Programma, geplaatst zullende worden, behalve achter de *Handelingen der Algemeene Vergadering*, in de *Algemeene Kunst- en Letterbode*, en in de *Boekzaal der geleerde Wereld, of Tijdschrift voor Letterkundigen, voor de maand October, dezes jaars.*

Amsterdam den 22 September 1812.

HENDRIK RAVEKES,
Algemeene Secretaris der Maatschappij: Tot nut van 't Algemeen.

*** *Jan Adam Daniel Hans*, Gepensioneerd Sergeant-Major volgens opgave binnen Arnhem zullende woonachtig zijn word uitgenodigd om zich voor den 29 September dezes jaars aan de Secretarij van den Heer Maire van gemelde Stad te vervoegen, om over zaken, hem betreffende te spreken wijl hij in cas van non comparitie niet meer tot de inspectie van den Commandant d'armes zal worden toegelaten.

** *Gerrit de Zwager en Zoonen* meesters Stoelenmakers * te Leiden, geven bij deze kennis dat het geheele jaar door alle soorten van tekeningen van Stoelen, na de thans meeste en beste smaken, met alle couleuren van Trijp, en beste vergulde Spijkers, met de naaste prijzen, zonder afdingen, te bekomen zijn, ten huize van H. *Vermasen*, Koopman op de groote markt te ARNHEM.

*** J. H. MOELEMAN Boekdrukker te Arnhem, heeft thans weder in gereedheid:

Journaal van de Regten die door den Belasting-Schuldigen aan den Houder der Dwangbevelen moeten worden voldaan.

Als ook:

Repertoire voor de porteurs des contraintes en alle verdere stukken tot de perceptie nodig zijnde, alles tot de minste prijzen.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.